LES ÉCHOS du Centre francophone BDS Inc.

JUIN / JUNE

Bellevue, Domrémy et St-Louis

Allez voir / Go See

P.1 Calendrier BDS, Messes
P.2 Bellevue, ABBI, Boutique, Club d'âge d'or , école, etc.
P.3 Domrémy, Camp d'été, CAP/PAC, Offre d'emploi, etc.
P.4 Région BDS, exposition , Mission Hill, etc.
P.5 AGA du Centre francophone BDS
P.6 Fête de la Saint-Jean-Baptiste et BBQ annuel
P.7 Fête fransaskoise
P.8 Service Canada, date limite de soumission, etc.

Horaire des messes de dimanche
Sunday mass schedule

Batoche	1:00 pm
Bellevue	11:00 am
Domremy	11:00 am
St. Louis	9:00 am
Wakaw	9:00 am

CALENDRIER MENSUEL JUIN 2010

Quand	Quoi	Où	Qui
4 juin June 4th	Fête des finissants	Salle communautaire de Bellevue	École St-Isidore
8 juin June 8th	Service Canada	Centre fransaskois de Domrémy Centre culturel à Bellevue	Service Canada
15 juin June 15th	Réunion du Conseil administratif du CFBDS	Centre culturel à Bellevue	Centre francophone BDS
20 juin June 20th	Spécial pour la Fête des pères	Restaurant Le Rendez-vous ferme à 15h / Restaurant closes at 3 p.m.	Restaurant Le Rendez-
21 juin June 21st	Initiative École-communauté	Foyer Jésus-Marie	École St-Isidore
22 juin June 22nd	Assemblée générale annuelle du CFBDS	Centre culturel à Bellevue	Centre francophone BDS
24 juin June 24th	Fête de la Saint-Jean-Baptiste, lancement officiel des jardins communautaires et BBQ annuel	Parc récréatif de Bellevue / Bellevue Care Home and Bellevue Sports ground	Centre francophone BDS, le Conseil de l'école St-Isidore et le Club d'âge d'or
25-27 juin June 25th-27th	Commémoration du 125ième anniversaire de la bataille à Duck Lake	Duck Lake	
1 juillet July 1st	Restaurant Le Rendez-vous est fermé / The Restaurant is closed	Restaurant Le Rendez-vous	Restaurant Le Rendez-vous
2-4 juillet July 2nd-4th	Fête fransaskoise	Terrain de 'Back to Batoche'	Association Jeunesse Fransaskoise
18-25 juillet July 18th-25th	Célébration du 125ième anniversaire de la Bataille à Batoche	Terrain de Back to Batoche	Back to Batoche days

Bellevue

Foyer :
423-5307

Félicitations / Congratulations
Tirage de mai 5$/mois
May $5/month draw
100$ Amanda Jacek
75$ Léo & Lisa Grenier
50$ Brigitte Branger

BINGOS @ Prince Albert
Prélèvement de fond
Fundraiser
23 juin / *June 23rd* - 7:00 pm
1ier juillet / July 1st - 1:00 pm
Roseanne : 423-5356

ARCHIVES DE BELLEVUE

archivesdebellevue@baudoux.ca
Téléphone: 423-5303

Restaurant Le Rendez-vous

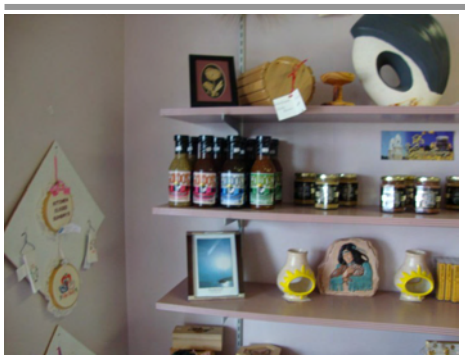
Spécial pour la Fête des pères / Father's day special
20 juin / June 20th
Le restaurant fermera à 15h
The restaurant will close at 3 p.m.

Bienvenue dans la region!!
Bienvenue à Ryan Topping, Lynne Perreault et Kaylee.

INITIATIVE ÉCOLE - COMMUNAUTÉ !

Les élèves de la 7e et 8e années, avec leur enseignante Mme Amanda Jacek, invitent la communauté à se joindre à eux pour jouer aux cartes, une fois par mois, au Foyer Jésus Marie à Bellevue.

La prochaine rencontre aura lieu **le 21 juin, de 14h15 à 15h25 / June 21st, from 2:15 to 3:25 pm.**
Merci et venez encourager!



Cartes de vœux, miel, sirops, moutardes, céramiques, paille tissé, bijoux, etc.

Boutique

La boutique au Centre culturel Le Rendez-vous est toujours à votre service. Venez voir nos nouveaux produits comestibles. Nous avons aussi des items et des cartes de graduation, confirmation et première communion.

The boutique at the Cultural Centre in Bellevue has many cards, gifts and various arts and crafts for sale.

Cards, honey, syrups, mustards, ceramics, straw weaving, jewellery and more.

Le projet Jardins intergénérationnels / Grow from seeds

Les jardins surélevés sont mis en place et sont remplis de terre. La transplantation se fera bientôt. Le grand jardin sera semé la semaine du 24 mai par les élèves de l'École St-Isidore.

The raised gardens have been put in place and are filled with soil. Transplanting will be done soon. The big garden will be seeded the week of may 24th by the students of l'École St-Isidore.

CORRECTION

La pièce "The Seed Savers" au Station Arts Center à Rosthern sera le **7 juillet à 14h** et non le 14 juillet.

The play "The Seed Savers" at the Station Arts Center in Rosthern will be presented **July 7th at 2 p.m.** and not the 14th.

Domrémy

Camp d'été français (juillet et aout)

Au Centre fransaskois de Domrémy, veuillez inscrire vos enfants!

French day camp (July and August)

At the Centre fransaskois de Domrémy, call to register your child.

Contact : 423-5303 or 423-5346

Le Club d'âge d'or

Golden Age Club Domrémy

Le dernier dîner mensuel pour l'été sera servit le 7 juin.

The last monthly lunch for the summer will be served June 7th

Région BDS

Je suis de retour et c'est encore GRATUIT !

Avez-vous des questions au sujet des programmes d'ordinateur ou des défis techniques? Voulez-vous améliorer vos connaissances en technologie? Jennifer Gareau est là pour vous assister. Venez au Centre culturel de Bellevue ou appelez pour confirmer un rendez-vous au Centre francophone à Domrémy.

I'm back and it's still FREE !

Do you have questions about computer programs or are you experiencing technical difficulties with today's technology? Or, would you like to enhance your computer skills? Jennifer Gareau is there to assist you. Drop by in Bellevue or call for an appointment in Domremy.

C@P YI Community Access Program

Centre francophone BDS Inc.

716 Rue Main
Bellevue, SK.
S0K 3Y0
423-5303

1ière Rue Nord
Domremy, SK.
S0K 1G0
423-5346
jgareau_bellevuePAC@hotmail.com

Offres d'emploi d'été / Summer Job Offers

Bilingue un atout \ Bilingual an asset

Elite poultry:

Phone: Rita 423-5715 E-mail: elitepoultry@baudoux.ca

ABBI \ Foyer Jésus-Marie

Aide aux services de soins personnels (2 postes) \ Personal care workers (2 jobs) (306) 423-6143

Archives de Bellevue

Coordination-recherchiste \ Coordinator-researcher (306) 423-5303

Restaurant Le Rendez-vous

Serveur(se) \ Waiter (306) 423-6264

Camp Jeunes entrepreneurs 2010

du 17 au 23 juillet à Rosthern pour les jeunes entre 14 et 18 ans.
Pour vous inscrire, composez le 1-800-670-0879

CONSEIL DE LA COOPÉRATION DE LA SASKATCHEWAN CCS

Le Camp voyageur fransaskois

Le *Camp voyageur fransaskois* se tiendra à Gravelbourg du 28 juillet au 14 août et à Regina du 15 au 21 août.
Telephone: 306-924-8532 ou 306-581-8532 Courriel : communication.acf@sasktel.net

Assemblée communautaire fransaskoise

Région BDS

Exposition

La collection d'œuvres d'art Intarsia par Germaine Gareau est présentement exposée au Centre culturel Le Rendez-vous de Bellevue.

Germaine Gareau's collection of Intarsia art is presently displayed at the Centre culturel Le Rendez-vous.

Au besoin d'hébergements

Le Comité organisateur des Célébrations du 125e Anniversaire « Retour à Batoche » est à la recherche de famille de la région de Duck Lake, Rosthern, St-Louis, Hoey et Bellevue qui voudraient héberger des visiteurs pendant les festivités. Certaines personnes ne veulent pas faire le voyage jusqu'à Saskatoon. Veuillez contacter Amanda Girardin à b2bamanda@cntgrp.ca avec les informations suivantes : votre nom, adresse, numéro de téléphone, détails tels que (lit simple, double, maison fumeur ou non-fumeur, chien ou chat), coût par nuit. Merci.

Accommodations needed

The Back to Batoche – 125th Anniversary Celebrations Planning Committee is looking for families in the area of Duck Lake, Rosthern, St-Louis, Hoey and Bellevue who would like to provide accommodations to visitors during the festivities. Some travelers do not want to return to Saskatoon nightly. Please contact Amanda Girardin at b2bamanda@cntgrp.ca with the following information: your name, address, phone number, email, details such as (single or double bed, smoking or non-smoking house, dog or cat) price per night. Thank you.

Mission Hill PRODUCTIONS

23-25 juillet / July, 30-31 juillet / July, 1-2 août / August
Mother of all @ 14h30 / 2:00 pm
Jesus lives @ 18h00 / 6:00 pm
www.missionhillproductions.com
Tel: (306) 423-5340

Félicitations / Congratulations

À tous les finissants de l'année 2010...

To all the graduates of the year 2010...

Aux parents des nombreux nouveaux nés!

To all the parents of the many new born babies!

Gareau Open

Le samedi 19 juin 2010 / June 19th 2010

$90 par golfeur (inclut 18 trous et le souper) / 90$ per golfers (includes 18 holes and the supper)

Pour reserver votre place et / ou votre souper, contactez Annie à (306) 763-8802

To reserve your spot and / or supper, call (306) 763-8802

CENTRE FRANCOPHONE BDS INC.

Formerly/Anciennement 'Association culturelle de Bellevue Inc.'

716, rue central C.P. 127 St-Isidore de Bellevue (Saskatchewan) S0K 3Y0

Téléphone : (306) 423-5303 Télécopieur : (306) 423-5606 Courriel : culturel@baudoux.ca

CONVOCATION

Assemblée générale annuelle 2010

Le mardi 22 juin 2010 à 19h00

au Centre culturel Le Rendez-vous à Bellevue

suivit d'un Vin et fromage

Ordre du jour

1. Mot de bienvenue
2. Nomination d'une présidence et d'un secrétaire d'assemblée
3. Adoption de l'ordre du jour
4. Adoption du Procès verbal de l'AGA du 18 juin 2009
5. Adoption du Rapport financier vérifié 2009-2010
6. Rapports
   - 6.1 Rapport de la présidence du Conseil administratif
   - 6.2 Rapport de la direction
   - 6.3 Programmation 2010-2011
7. Révision des statuts et règlements
8. Élections des membres au Conseil administratif
9. Nomination du vérificateur
10. Varia
11. Levée de l'assemblée

- Le Centre francophone BDS inc. œuvre au développement et l'épanouissement des fransaskoise et des fransaskois des trois communautés principales; St. Isidore de Bellevue, Domrémy et St. Louis.

- Si vous comprenez le français et vous êtes intéressés à promouvoir le fait français, si vous résidez dans le district électoral #10 de l'ACF et si vous respectez le mandant de la corporation, vous êtes membre individuel avec le droit de vote.

Le jeudi 24 juin 2010

Fête de la Saint-Jean-Baptiste et BBQ annuel

Lancement du projet Jardinage
Official opening of the Grow from Seeds project
17h (5 p.m.)
au Foyer Jésus-Marie / Bellevue Care Home
Organisé par le Club d'âge d'or et l'École St-Isidore

BBQ annuel / *Annual BBQ*
17h30 (5:30 p.m.)
au Parc récréatif de Bellevue /
Bellevue sports ground
Organisé par le CFBDS et le Conseil de l'école St-Isidore

Hot dogs: 1$
Hamburgers: 2,50$
Les salades, le café, le jus et le dessert seront fournis

Volleyball, Baseball,
Jeux amusants et plus… !

Feu de camp / Camp fire
20h (8 p.m.)
Organisé par le CFBDS

Musique / Music
Bar payant / Cash bar

Le Centre francophone BDS et le Conseil de l'école St-Isidore remercient tous ceux qui contribuent au succès de cet événement.

New Horizons for Seniors

Patrimoine canadien Canadian Heritage

PROGRAMME D'ACCÈS COMMUNAUTAIRE

affiche_Layout 1 10-05-28 9:21 AM Page 1

Heureuse Fête des Pères!

Un père demeure le complice par excellence des rêves les plus ambitieux de ses enfants en même temps que la personne la mieux placée pour les aider à les transformer en autant de belles réalités...

Si vous avez des informations ou événement spéciaux à partager avec la communauté BDS, composez le 423-5303 ou envoyez-nous un courriel à culturel@baudoux.ca. **Date limite de soumission (par écrit) pour juillet = *le 20 juin.***

If you have information or a special event to share with the BDS community, please contact us at 423-5303 or send an email at culturel@baudoux.ca. **Submission (in writing) due date for July = *June 20th.***

Service Canada

Chaque **2e mardi** du mois
Every 2nd Tuesday of the month

Prochaine visite / Next visit:
le 8 juin / June 8th, 2010

Domremy (CCFD)
10h00 à 12h00
10:00am - 12:00 pm

Bellevue (Rendez-vous)
13h30 à 16h30
1:30 - 4:30 pm

Service bilingue - français et anglais
Composez - Cliquez - Visitez
1-800-O-Canada www.servicecanada.gc.ca

Services offerts / Services offered

- Pension
- Numéros d'assurance sociale/*SIN Number*
- Assurance emploi/*Employment Insurance*
- Formulaires du Gouvernement/*Federal Forms*

Bilingual Service - French & English
Call - Click - Visit
1-800-O-Canada www.servicecanada.gc.ca

Venez....avec ou sans rendez-vous!
Drop-in....with or without an appointment!

Access EN-LIGNE au www.stisidoredebellevue.com ou par courriel. **Contact: culturel@baudoux.ca**

Get it ON-LINE at www.stisidoredebellevue.com or by email. **423-5303**

CENTRE FRANCOPHONE BDS Inc.

Bonjour Saskatchewan — La puissance de la langue / The power of language

C@P YI Community Access Program

Bellevue, Sask.

CCFD

Sask Culture

École St-Isidore Bellevue

Conseil culturel fransaskois

Centre culturel coeur-franc Inc.

Patrimoine canadien / Canadian Heritage

Saskatchewan Lotteries — Lottery Ticket Centre

Fondation fransaskoise

Action emploi SK

Conseil de la coopération de la Saskatchewan CCS

Service fransaskois de formation aux adultes SEFFA

Assemblée communautaire fransaskoise

ARCHIVES DE BELLEVUE INC.